



THE YOUNG SAVAGES

Claudia Ziegler

PANICO ALPINVERLAG

IMPRESSUM

Titel Schutzumschlag: Adam Ondra in Move 9b/+, Flatanger, Norway / Foto: Claudia Ziegler
Portraits Umschlagklappe (von links nach rechts): Adam Ondra, Shauna Coxsey, Alexander Megos, Mihou Nonaka
Grafik Buchtitel: Bia Grabner
Foto Seite 4-5: Adam Ondra in Tsunami Xb in Chrámové stěny, Teplické skály | Tschechien | Foto: Claudia Ziegler
Autorenfoto Schutzumschlag und Seite 191: Victoria Schaffer
Konzept, Fotografie: Claudia Ziegler
Typografie, Layout: Bia Grabner
Text: Annika Müller
Consulting: Petra Thaller
Übersetzung/Lektorat: Ralph Stöhr

1. Auflage 2015
ISBN 978-3-95611-033-7

© by Panico Alpinverlag, Gunzenhauser Str. 1, D-73257 Köngen, Germany, Tel. +49 (0) 7024 82780, www.panico.de
printed by Bechtel Druck GmbH & Co. KG, Hans-Zinser-Str. 6, 73061 Ebersbach/Fils, Tel. +49 (0) 7163 53666-0,
www.bechtel-druck.de

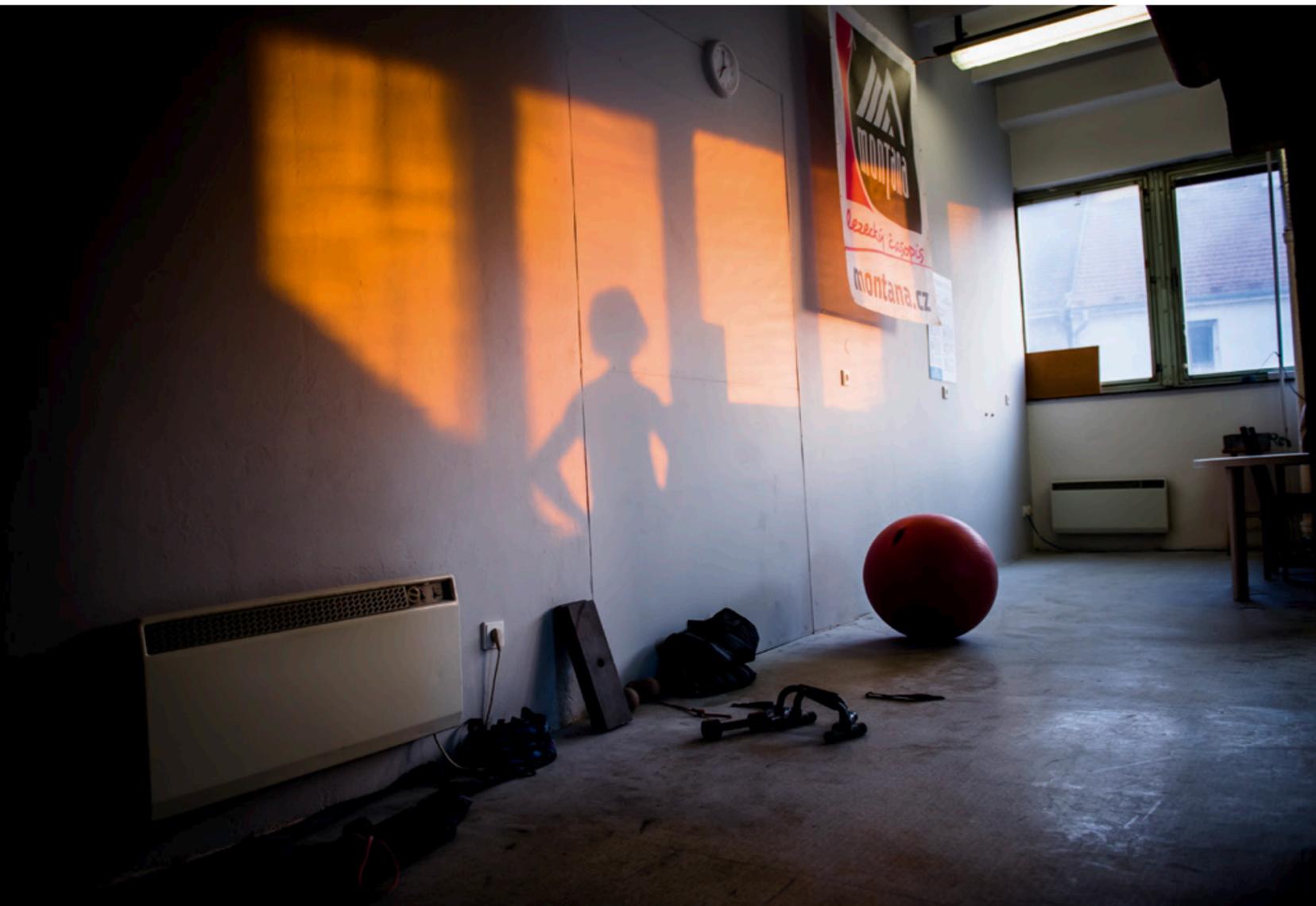
Hinweis: Die Autorin, der Verlag oder sonstige an der Publikation beteiligte Personen übernehmen für ihre Angaben keine Gewähr. Die Benutzung sämtlicher Informationen des vorliegenden Buchs geschieht auf eigene Gefahr.
Copyright Panico Alpinverlag Köngen – Alle Rechte vorbehalten, insbesondere das Recht auf Vervielfältigung und Verbreitung sowie Übersetzung. Kein Teil dieses Buchs darf in irgendeiner Form ohne schriftliche Genehmigung des Panico Alpinverlags reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

INHALT CONTENT

Prolog Prologue	8
Johanna Ernst (AUT).....	14
Adam Ondra (CZE)	30
Matilda Söderlund (SWE)	48
Brooke & Shawn Raboutou (USA).....	64
Mihou Nonaka (JPN).....	78
Alexander Megos (GER).....	94
Ashima Shiraishi (USA)	110
Shauna Coxsey (GBR).....	128
Jonathan and Cameron Hörst (USA)	144
Mélissa Le Nevé (FRA).....	160
Domen Škofic (SLO)	172



Durchgerissen. Adam Ondra nimmt's gelassen.
Blutende Sprunggelenke inklusive. Údolní Vlčb.
Hláška. Teplické skály | Tschechien
Ripped. Adam Ondra stays cool. Bleeding ankles
included. Údolní Vlčb. Hláška. Teplice Rocks |
Czech Republic



6.00 Uhr. Erstes Training in der Kletterhalle.
6.00 o'clock. First training session in the climbing gym.



18.00 Uhr. Zweite Trainingseinheit im Wohnzimmer des Großvaters.
18.00 o'clock. Second training session in the living room of his grandfather.



Urban Climbing. Matilda Söderlund umrundet den Svampen am Stureplan | Stockholm
Urban climbing. Matilda Söderlund circling the Svampen at Stureplan | Stockholm



damit Geld verdienen will, muss man einen guten Auftritt in der Presse haben". Innerhalb aller kürzester Zeit musste er lernen, hochprofessionell mit dem Ansturm an Medienanfragen umzugehen.

Schwer lasteten auf ihm die vermeintlichen Erwartungen von Sponsoren und Fans. „Wenn es dann mal nicht so gut läuft, macht einen das ganz schön fertig“, erinnert Alexander Megos sich. Die Eltern und Freunde halfen ihm dabei, das hemmende Gefühl von Leistungszwang schnell loszuwerden und ihn „runterzubringen“. Heute, einige „Rekordbegehungen“ später, fühlt er sich frei von jeder Art von Druck und zwingt sich zu nichts. „Zeitmanagement und Training sind wichtig für den Erfolg, viel wichtiger ist aber die Freude am Klettern“, hat er gelernt.

Die Liebe zum Klettern, besonders zum Klettern am Fels, habe ihm die Eltern bereits als 5-Jährigem eingeimpft. Den Wettkampfsport hat der doppelte Jugendeuropameister trotz seiner enormen Erfolge schnell wieder aufgegeben. „Hallentraining motiviert mich nicht“, erklärt er. Lassen im Winter die Wetterbedingungen kein Felsklettern zu, fällt er daher oft in Motivationslöcher. „Draußen mit Freunden unterwegs sein und andere Kontinente bereisen, das macht für mich das Klettern so besonders“, schwärmt er und aus den stahlblauen Augen blitzt die Begeisterung. Ihn fasziniert das Felsklettern als Lebensstil, als „Komplettpaket“, wie er sagt. Tief in seine Erinnerung eingepägt hat sich ein viermonatiger Roadtrip durch die USA mit

The supposed expectations of sponsors and fans weighed heavily on him. “When things are not going so well, it can upset you pretty badly”, Alexander Megos recalls. His parents and friends soon helped him to get rid of the inhibiting pressure to perform well, and helped to bring him back down to earth again. Today, after a few more record ascents, he feels free from any kind of pressure and doesn't force himself to do anything. “Time management and training are important factors of success, but even more important is the joy of climbing,” he has learned.

The love of climbing, especially on real rock, has been injected by his parents, when he was just 5 years old. The double European Champion gave up competition climbing quickly, although he was highly successful. “Training in a gym does not motivate me,” he explains. If the weather in winter doesn't allow climbing outside, Alexander often has problems staying motivated. “Being outside with friends and traveling to other continents is what makes climbing so special for me,” he says, and his steel-blue eyes sparkle with enthusiasm. He is fascinated by the climbing lifestyle, the “complete package” as he calls it. A four-month road trip through the USA with his buddy Peter is deeply engraved in his memory. They bought an old car, which they first had to fix up themselves. “These are the real climbing experiences for me,” laughs the humorous young man, whose hair seems to be never under control.



Bescheiden. Alexander Megos liebt Brot ohne Rinde mit Quark, Bananen und Rosinen und klettert eine 9a on-sight, ohne es zu wissen. Modest. Alexander Megos loves bread without the crust with cheese, bananas and raisins and climbs a 9a on-sight without knowing it.



Eine Rasierklinge für alle Fälle. Egal ob Unebenheiten auf den Fingerkuppen oder störende Fetzen an den Kletterschuhe. (li)
Alexander Megos. Action Directe 9a. Frankenjura | Deutschland (re)
A razor blade just in case. Whether it's for lumps on the fingers or disturbing bits of rubber on the climbing shoes. (left)
Alexander Megos. Action Directe 9a. Frankenjura | Germany (right)



ASHIMA SHIRAISHI

Ashima Shiraishi knetet ihre Hände, dehnt die Finger. Wieder und wieder. Es sind keine Mädchenhände, auch wenn sie die Nägel rot lackiert hat. Die Finger sind muskulös und mit Hornhaut überzogen. Schließlich streift sich die 13-Jährige den Klettergurt über die schmalen Hüften. „Ashima“ steht in Großbuchstaben darauf, der orangefarbene Magnesiabeutel baumelt hinten am Gurt. Tief taucht sie nun in das Magnesium. Jeder der hier anwesenden Kletterer weiß, wer sie ist. Sie ist Ashima, das „Wunderkind“, das stärker klettert als je ein Kletterer in ihrem Alter.

Ashima Shiraishi steht in den, von der Mutter genähten, bunt gemusterten Kletterhosen in der „Cova Gran“, der großen Höhle von Santa Linya in Nordspanien, einem Ort, der einige der schwersten Sportkletterrouten der Welt beherbergt. Es ist acht Uhr morgens an einem kalten Frühlingstag und alle anderen Kletterer schlafen noch. Ashima hat gerade Schulferien und ist mit ihrem Vater aus New York angereist. Seit drei Tagen versucht sie sich vom ersten bis zum letzten Sonnenstrahl an „Open your mind direct“, im Schwierigkeitsgrad 9a+. Sie ist nervös, denn würde es klappen, wäre das eine absolute Sensation.

Ashima, die so viel kleiner und lange nicht so muskulös ist wie alle anderen, ausschließlich männlichen Kletterern, die die Route vor ihr begehen konnten, handelt sich scheinbar mühelos und mit tänzerischer Eleganz bis zum Umlenker. Als man ihr gratulieren will, lacht sie verlegen.

Ashima Shiraishi kneads her hands, stretches the fingers. Again and again. They don't look like girl's hands, even if she has painted the nails red. The fingers are muscular and coated with callus. Finally, the 13-year-old pulls the harness over her narrow hips. On it it says "ASHIMA" in capital letters. Her hands dive deep into the orange chalkbag dangling from the back of her harness. Every climber here knows who she is. It is Ashima, the "wunderkind", who climbs harder than any one ever has at her age.

Wearing bright climbing pants, which her mother made for her, Ashima Shiraishi stands in the "Cova Gran", the big cave of Santa Linya in northern Spain, a place that is home to some of the world's most difficult sport climbing routes. It is eight o'clock in the morning on a cold spring day, and all other climbers are still asleep. Ashima used her school holidays to come here from New York with her father. For three days now, from the first ray of sun to the last, she has tried "Open your mind direct", a famous route graded 9a+. She is nervous, because if she were to be successful, it would be a real sensation.

Ashima, much smaller and not nearly as muscular as the other, exclusively male climbers who managed to redpoint the route before her, lurches to the chain seemingly effortlessly and with the elegance of a dancer. When someone wants to congratulate her, she laughs with embarrassment.



Ashima ♥

Schulbeginn im Herbst. Wiedersehensfreude mit einer Klassenkameradin Downtown Manhattan.
Start of school in autumn. Reunion with a classmate downtown Manhattan.





Zwischen den Welten. Pflicht im Trainingskeller – Kür am Fels. West Side Story V8. Burbage | England
 Between worlds. Mandatory training in the basement – freestyle on the rock. West Side Story V8. Burbage | England